



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2002/93
13 December 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят восьмая сессия
Пункт 14 d) предварительной повестки дня

КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА

ДРУГИЕ УЯЗВИМЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА

Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций
по современным формам рабства

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение.....	1	3
I. МАНДАТ ФОНДА	2	3
II. УПРАВЛЕНИЕ ФОНДОМ И СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ.....	3 - 4	3
III. БЕНЕФИЦИАРЫ.....	5	4
IV. ЦИКЛ УТВЕРЖДЕНИЯ ДОТАЦИЙ.....	6	4
V. ВНЕСЕНИЕ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ ДОНОРАМИ	7 - 8	4
VI. РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ШЕСТОЙ СЕССИИ.....	9 - 10	5

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VII. ПОДКОМИССИЯ ПО ПРООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И РАБОЧАЯ ГРУППА ПО СОВРЕМЕННЫМ ФОРМАМ РАБСТВА	11 - 14	5
VIII. СЕДЬМАЯ СЕССИЯ СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ.....	15 - 17	6
IX. ОЦЕНКА ПОТРЕБНОСТЕЙ	18	8
X. МОБИЛИЗАЦИЯ ФИНАНСОВЫХ СРЕДСТВ.....	19 - 22	8
XI. ПОРЯДОК ВНЕСЕНИЯ ВЗНОСОВ В ФОНД.....	23	9
XII. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	24	10

Введение

1. Настоящий доклад дополняет и обновляет по состоянию на 30 ноября 2001 года доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи о состоянии Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства (далее именуемого "Фондом") от 20 июля 2001 года (A/56/205) и доклад Генерального секретаря Комиссии по правам человека (E/CN.4/2001/82 от 12 декабря 2000 года и Add.1 от 19 февраля 2001 года), содержащий рекомендации, принятые Советом попечителей Фонда (далее именуемым "Советом") на его шестой сессии в январе 2001 года, которые были одобрены Верховным комиссаром по правам человека от имени Генерального секретаря.

I. МАНДАТ ФОНДА

2. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/122 от 17 декабря 1991 года учредила Фонд в целях предоставления гуманитарной, правовой и финансовой помощи лицам, права человека которых серьезно нарушаются в результате современных форм рабства, и в целях содействия представителям неправительственных организаций из различных регионов, занимающихся проблемами современных форм рабства, в обеспечении участия в заседаниях Рабочей группы по современным формам рабства (далее именуемой "Рабочей группой") путем предоставления им финансовой помощи. Финансирование осуществляется за счет добровольных взносов правительств, неправительственных организаций, других частных или государственных образований и частных лиц.

II. УПРАВЛЕНИЕ ФОНДОМ И СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ

3. В соответствии с вышеупомянутой резолюцией управление Фондом осуществляется, согласно соответствующим финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций в отношении общих целевых фондов, предназначенных для оказания гуманитарной помощи, Генеральным секретарем через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в консультации с Советом попечителей.

4. Совет состоит из пяти экспертов Организации Объединенных Наций, обладающих соответствующим опытом в области прав человека и, в частности, в области современных форм рабства, которые выполняют свои функции в личном качестве. В октябре 2001 года Генеральный секретарь в консультации с нынешним председателем Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и с должным учетом принципа справедливого географического распределения назначил следующих членов Совета на трехгодичный

срок, который может быть продлен и который заканчивается 31 декабря 2004 года: Свами Агнивеш (Индия); Тео ван Бовен (Нидерланды); шейх Саад-Бух Камара (Мавритания); Татьяна Матвеева (Российская Федерация); и Жозе ди Соза Мартинс (Бразилия).

III. БЕНЕФИЦИАРЫ

5. Согласно критериям отбора, утвержденным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/122, бенефициарами Фонда, по мнению Совета, являются: а) лица, права человека которых серьезно нарушаются в результате современных форм рабства, б) представители неправительственных организаций, занимающиеся проблемами современных форм рабства, которые не смогли бы присутствовать на сессиях Рабочей группы без содействия со стороны Фонда и которые могли бы способствовать более глубокому пониманию Рабочей группой проблем, связанных с современными формами рабства.

IV. ЦИКЛ УТВЕРЖДЕНИЯ ДОТАЦИЙ

6. Крайним сроком для представления заявок на дотации для оплаты путевых расходов или осуществления проектов является 15 сентября 2001 года. Приемлемые заявки будут рассмотрены Советом на его следующей сессии, которая состоится в Женеве с 21 по 25 января 2002 года. Рекомендации в отношении дотаций, утвержденные Советом на этой сессии, будут представлены на утверждение Верховному комиссару по правам человека от имени Генерального секретаря. Утвержденные дотации будут выплачиваться в марте-апреле 2002 года. Бенефициары, получившие дотации на оплату путевых расходов, будут участвовать в заседаниях Рабочей группы, которые состоятся в Женеве в мае-июне 2002 года. Бенефициары, получившие дотации на осуществление проектов, должны будут представить в секретариат Фонда не позднее 1 ноября 2002 года отчеты с описательной и финансовой частью об использовании предоставленных им дотаций. Организации, которые смогут доказать невозможность представления окончательных докладов к этому сроку, должны будут представить промежуточные доклады к 1 ноября 2002 года и окончательный доклад к 1 января 2003 года. До тех пор пока удовлетворительные отчеты об использовании предыдущих дотаций получены не будут, дотации по новым проектам этим бенефициарам не выплачиваются.

V. ВНЕСЕНИЕ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ ДОНОРАМИ

7. В целях выполнения требований вышеупомянутого цикла утверждения дотаций и учета новых заявок на финансирование, полученных в течение текущего года, новые добровольные взносы выплачиваются в Фонд донорами до конца января, с тем чтобы они

могли быть должным образом зарегистрированы казначеем Организации Объединенных Наций до проведения ежегодных сессий Совета. Взносы, которые не могут быть зарегистрированы до начала сессии Совета, переносятся на следующий год.

8. Объем новых взносов, имеющихся для распределения на шестой сессии Совета в 2001 году, составил 113 903 долл. США (см. E/CN.4/2001/82/Add.1, приложение I). По информации, имеющейся у УВКПЧ, объем средств для выделения дотаций составил порядка 285 000 долл. США (там же, пункт 6).

VI. РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ШЕСТОЙ СЕССИИ

9. На своей шестой сессии в январе 2001 года Совет выразил благодарность донорам на их ежегодном заседании с участием Совета и рекомендовал выделить 18 дотаций на осуществление проектов на сумму 174 415 долл. США и 13 дотаций для оплаты путевых расходов на сумму 25 715 долл. США, с тем чтобы представители НПО смогли участвовать в сессии Рабочей группы по современным формам рабства, которая состоялась в Женеве 11-15 июня 2001 года (подробную информацию об этих рекомендациях, включая перечень бенефициаров, получивших дотации, см. в документе E/CN.4/2001/82/Add.1). Вышеупомянутые дотации на осуществление проектов были выплачены, и в заседаниях Рабочей группы участвовали восемь бенефициаров, получившихся дотации для оплаты путевых расходов.

10. Совет обратился с призывом к внесению новых взносов, установив, что для эффективного функционирования ему потребуется 400 000 долл. США в год.

VII. ПОДКОМИССИЯ ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И РАБОЧАЯ ГРУППА ПО СОВРЕМЕННЫМ ФОРМАМ РАБСТВА

11. При рассмотрении пункта повестки дня, касающегося деятельности Фонда, на двадцать шестой сессии, проходившей с 11 по 15 июня 2001 года, Рабочая группа по современным формам рабства имела в своем распоряжении доклад Генерального секретаря, представленный Комиссии по правам человека (E/CN.4/2001/82 и Add.1). Рабочая группа отметила, что регулярно представляемые Генеральным секретарем доклады о состоянии Фонда, включая доклады об объеме взносов и их использовании, свидетельствуют о возросшей транспарентности и должны поощрять доноров вносить дальнейшие взносы.

12. Поскольку члены Совета не смогли участвовать в проходившей в этом году сессии Рабочей группы за собственный счет, Рабочая группа предложила секретарю Фонда представить и обновить доклад Генерального секретаря Комиссии по правам человека (см. E/CN.4/Sub.2/2001/30, пункт 102, и E/CN.4/2001/82 и Add.1).

13. На двадцать шестой сессии Рабочей группы бенефициарами, получившими дотации на оплату путевых расходов от Фонда, были затронуты многочисленные и разнообразные вопросы, включая торговлю людьми для целей сексуальной эксплуатации и детской проституции (это являлось главной темой проходившей сессии), долговую кабалу и кабальный труд, сексуальную эксплуатацию детей и сходную с рабством практику, а также положение детей, работающих в качестве домашней прислуги (там же, пункт 100). Все участники приветствовали большое количество и качество свидетельств и материалов, представленных бывшими жертвами и организациями, занимающимися этими вопросами и хорошо знакомыми с повседневной реальностью в этой области. По мнению Рабочей группы, они придали практическую направленность и внесли человеческий фактор в деятельность Группы, дали ей возможность следить за происходящими событиями и были крайне полезны для Группы. Рабочая группа выразила свою признательность за их участие и ценный вклад в ее деятельность (см. E/CN.4/Sub.2/2001/30, пункт 136, рекомендация 3, пункт 2).

14. В своей резолюции 2001/19 от 16 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека выразила свою признательность за участие в работе двадцать шестой сессии Рабочей группы за счет средств Фонда восьми представителей неправительственных организаций, включая жертв современных форм рабства, и за их ценный вклад в деятельность Рабочей группы. Она призвала Совет попечителей содействовать участию в ежегодных сессиях Рабочей группы лиц и организаций из как можно большего числа стран в соответствии с приоритетами, установленными в повестке дня Рабочей группы. Касаясь предоставления Фондом дотаций на реализацию проектов, Подкомиссия с удовлетворением отметила, что Фонд выделил местным неправительственным организациям, которые занимаются проблемами современных форм рабства, 18 дотаций на реализацию проектов. Он также выразил свою поддержку членам Совета попечителей Фонда за их работу, в частности за их деятельность по мобилизации средств.

VIII. СЕДЬМАЯ СЕССИЯ СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ

15. Седьмую сессию Совета намечено провести в Женеве в Управлении Верховного комиссара по правам человека во Дворце Вильсон с 21 по 25 января 2002 года.

16. На момент подготовки настоящего доклада, по информации, имеющейся у УВКПЧ, объем новых взносов, выплаченных и зарегистрированных казначеем Организации Объединенных Наций и имевшихся на период седьмой сессии, составил:

Таблица 1. Взносы, полученные от правительств, по состоянию на 30 ноября 2001 года

Государства	Сумма в долл. США	Дата выплаты
Бразилия	10 000	5 апреля 2001 года
Буркина-Фасо	1 369	8 декабря 2000 года ^a
Франция	20 198	11 апреля 2001 года
Святейший Престол	1 000	15 января 2001 года ^b
Итого	32 567	

^a Хотя взнос был выплачен 8 декабря 2000 года, официальное подтверждение было получено после шестой сессии.

^b Хотя взнос был выплачен 15 января 2001 года, официальное подтверждение было получено после шестой сессии.

Таблица 2. Взносы, полученные от неправительственных организаций и частных лиц, по состоянию на 30 ноября 2001 года

НПО и частные лица	Сумма в долл. США	Дата выплаты
Ассоциация адвокатов по правам человека/Карен Паркер (США)	500	26 декабря 2000 года
Комитет по урегулированию споров компании "Кансай электроник пауэр"/ Комитет по правам человека японских трудящихся	116	24 августа 2001 года
"Институту Оскар Ромеро", Италия	596	17 апреля 2001 года
Учащиеся и преподаватели школы Арчуэй, Соединенное Королевство	2 817	23 июля 2001 года
Йорио Шиокава (Япония)	232	24 августа 2001 года
Роберто Занотто и Рита Каттелан	150	27 сентября 2001 года
Итого	4 411	
Всего, таблицы 1 + 2	36 978	

17. По состоянию на 30 ноября были объявлены следующие взносы:

Таблица 3. Объявленные взносы по состоянию на 30 ноября 2001 года

Государства	Сумма в долл. США	Дата объявления взноса
Бразилия	10 000 ^а	27 апреля 2000 года
Ливийская Арабская Джамахирия	5 000	14 марта 2000 года
Всего	15 000	

^а Взносы объявлены на трехгодичный период (10 000 долл. США ежегодно).

IX. ОЦЕНКА ПОТРЕБНОСТЕЙ

18. На своей шестой сессии Совет попечителей фонда подсчитал, что для удовлетворительного выполнения своего мандата в 2002 году ему потребуется порядка 400 000 долл. США до его седьмой сессии в январе 2002 года. Сюда входят суммы, необходимые для субсидирования путевых расходов и проектов, для проведения ежегодной сессии Совета, покрытия вспомогательных расходов по программам и создания оперативного резерва наличных средств. В соответствии с правилами Организации Объединенных Наций, регулирующими деятельность общих целевых фондов для оказания гуманитарной помощи, включая настоящий Фонд, в вышеупомянутую сумму входят 15% от сметы годовых расходов, которые должны быть перенесены в качестве резерва на следующий год, а также 13% на вспомогательные расходы по программам.

X. МОБИЛИЗАЦИЯ СРЕДСТВ

A. Резолюции

19. В своей резолюции 1999/46 от 27 апреля 1999 года о современных формах рабства Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря передать правительствам призыв о внесении средств в Фонд добровольных взносов.

20. В своей резолюции 2001/19 Подкомиссия выразила свою благодарность правительствам, организациям, профсоюзам и отдельным лицам, включая молодежь из числа студентов, которые внесли взносы в Фонд, и призвала их делать это и впредь. Подкомиссия также настоятельно призвала все правительства, неправительственные организации, другие частные и государственные структуры и отдельных лиц вносить

вносы в Фонд и призвала их сделать это, с тем чтобы дать Фонду возможность эффективно осуществлять свой мандат в 2002 году.

В. Призыв Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека к внесению средств

21. В соответствии с рекомендациями Совета попечителей и Комиссии по правам человека 19 ноября 2001 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека направила всем правительствам письмо, обратив их внимание на вышеупомянутые резолюции Комиссии и Подкомиссии и призвав их внести взносы в Фонд по возможности до конца 2001 года, с тем чтобы эти средства могли быть учтены Советом на его седьмой сессии в январе 2002 года и рекомендованы в качестве дотаций для оплаты путевых расходов и оказания помощи в 2002 году.

С. Встреча с регулярными донорами

22. В рамках существующей практики регулярного представления отчетов донорам о финансовом положении и деятельности Фонда 12 декабря 2001 года во Дворце Наций в Женеве будет проведено техническое информационное совещание для регулярных доноров с участием секретариата Фонда и Совета, на котором будут представлены и обсуждены все соответствующие отчеты и документы о деятельности Фонда. Доноры получат возможность задать вопросы о деятельности Фонда и Совета. Следующее техническое информационное совещание с участием Совета и регулярных доноров состоится в январе 2002 года в ходе сессии Совета.

XI. ПОРЯДОК ВНЕСЕНИЯ ВЗНОСОВ В ФОНД

23. Добровольные взносы в Фонд могут быть внесены с помощью банковского перевода для "United Nations Geneva General Fund":

- a) в долларах США (долл. США) на счет № 240/C/590/160.1;
- b) в других валютах на счет № 240/C/590/160.0, c/o UBS AG, P.O. Box 2770, CH-1211 Geneva 2, Swift address: UBSWCHZH12A.

Выплаты могут также производиться чеком с указанием "United Nations ", который следует направить по адресу: The Treasurer, United Nations Office in Geneva, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland.

В платежном поручении просьба указать: "For the Slavery Fund, account SH".

ХII. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

24. За любой дополнительной информацией о настоящем Фонде просьба обращаться в секретариат Фонда по адресу: Trust Funds Unit, SSB OHCHR, United Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland; телефон: (+41 22) 917 91 64, 917 91 45 или 917 92 66; факс: 917 90 17; электронная почта: dpremont.hchr@unog.ch/eortado-rosich.hchr@unog.ch.
